

Déli Hírlap

FELELŐS SZERKESZTŐ
VUCHETICH ENDRE

BÁNSÁGI
MAGYAR NAPILAP

SZERKESZTŐSÉG ÉS KIADÓHIVATAL
PIATA I. C. BRĂTIANU 4. — TELEFON 2-52

Szombat estig jelentkezhettek a Budapest—bécsi filléres győzele közös utlevéllel a Déli Hírlappal

A francia-orosz paktum parafálása ma megy végbe Párisban, az aláírás pedig Moszkvában lesz

Évli horizontok

oldkémlel a kutató tekintet, mintha csak zeli események sivárságában a messzi- gől várná a megváltást. A feltámadást írtó harangok zugása is mintha a felhők sségén túlról hangzanék, jelezve, hogy nynt már csak a földöntuli hit nyújt. A esufolt természet a természetfölöttiség róségeire függeszti fűrkésző tekintetét anszcendentális víziók felidézésében ke- sigaszt. A természetfölöttiekben való talmélyül, de ugyanakkor mindinkább gűl az emberekben való bizodalom. Pe- ga kettő szorosan összefügg egymással, gk a másiknak kiegészítője, folytatása, ranazon töből fakad. A vallásos érzés, a onészetfölötti hit soha nem lehet öszintén als, ha nem párosul az emberiségben való el. Mindkettő lélekből fakadó és a lélek eosztottsága a lelki betegségek súlyos tfeit vonja maga után. Valami az egy- ban való kételkedésnél is erősebb bizal- anság uralja az emberi lelkeket és ezt a egséget nem az erendőt baj gyógyításá- ra hanem a tünetek eltüntetésével igye- nek tagadhatóvá tenni. Tudják jól, hogy nem jelenti a gyógyulást, de kuruzslók mjjára megelégszenek azzal is, ha a beteg- ga javulás látszatát tudják kelteni. Szer- e, világon mindenütt magas a népek vér- ymása, hőemelkedést mutat a beteg szer- et és a diplomatorvosok konziliuma a étümlésztés kísérletét ajánlja utolsó atségként. A betegek egy része azonban eténs, nem akarja befogadni az idegen t, egy másik rész pedig nem hajlandó vé- áldozni. Tudnának segíteni egymáson, ífélnek egymás véérének keverődésétől. ább tovább színylődnék és esodát várnak. esodatevő hatalom azonban önmagunk- ra rejlik. Ennek kell tudatossá válnia és ez megtörténik, meg is kezdődött az eszségesedés folyamata. Addig csak ku- slás folyik, amely jóindulatú ráolvasás- ra, vagy a legírásztikusabb eszközök gybevetelétől sem riad vissza. Naponta bizámol a táviró ezekről az esetekről. A xnikói, a spanyol, a görög forradalom, az andó délamerikai véresapótlás, a közelebbi távolabbi Kelet idáighallatszó vészes mo- jlása, mind, mind erről beszél és ezekből a történelmet. Az Unióban törvényvel arják megtiltani, hogy akár az állam ma- s, akár magánosok kölcsönt folyosithassa- k európai országoknak, mert — ez az ink- olás — minden az óceánon áthajózó dol- a háború furiáinak áll a szolgálatába. mintha bizony Unele Sam pénzeszsákja nél- l a béke anyala lebegne Európa fölött és kormányok kénytelenek lennének a mi- uti fegyverkezési tanácskozások helyett térní a békegalambok tenyésztésére és aják termesztésére. Nem a pénz, vagy a nz hiánya teszi, hanem a lelkiélet. Ez pe- g telve van bizalmatlansággal, féltékeny- ggel és gyűlölséggel. Ezt kell kiirtani a lkekől, a megértés és bizalom légkörét ll megteremtési, akkor gurulhat a dollár, nekedhetnek az emberrel táplálkozó, ofitímadatba merült hadiszergyárosok, inden támadást visszaver a béke szeretete egymásban az ember megbecsülése. Amig onban azt látjuk, hogy ugyanazon nép lkülettől is hiányzik a kiengesztelődés és egértés szelleme tagjainak legszorosabb

A francia-orosz katonai szerződés foglalkoztatja most a világ közvéleményét. Lav a l és Litvinov korábbi tárgyalásai ebben a kérdésben Genfben befejeződtek és a szerződés ügye annyira érett, hogy már aláírásra kerülhet a sor. Egyes francia lapok érdekes cikkeket közölnek a francia-orosz szerződésről. Megállapítják, hogy a szerződés végleges szövegének megállapítása rendkívül nehéz, mert **mindenképpen arra törekszenek, hogy elkerüljék azt a lehetőséget, amely Németországnak**

esetleg alkalmat adna a szerződés miatt a locarnói egyezmény felmondására. Mert, hogyha a francia-orosz paktumba csak a legkisebb olyan feltétel is belekerül, amely a locarnói szerződéssel nem volna teljesen összhangban, a német birodalom bizonyára felhasználná ezt arra, hogy a locarnói szerződést felmondja. Franciaország és Szovjetországnak diplomatai most azon fáradoznak, hogy a köztük megkötendő paktumot úgy szövegezzék meg, nehogy azon Németország a legcsekélyebb kifogást is találhassa.

maga szándékozott Párisba utazni a francia-orosz egyezmény parafálására. Laval környezetéből származó hír szerint a szerződés szövege mára teljesen elkészül és nyomban bekövetkezik az aláírás. **Laval moszkvai utazása, amelyet eredetileg mára terveztek, májusra marad.** A francia-orosz katonai szerződés új- ből aktuálisá tette a német- lengyel szerződést. Ez a titkos egyezmény — annak ellenére, hogy Beck lengyel külügyminiszter Genfben Németország ellen szavazott — Németország és Lengyelország között változatlanul fennáll. Francia lapok szerint ennek a szerződésnek a következő pontjai vannak:

A kölcsönös segélynyújtás három pontja

Nagyon érdekesek a szerződésnek ama pontjai, amelyek a kölcsönös segélynyújtásra vonatkoznak. Ezek a pontok a következők:

1. Ha Lengyelország fentartja Franciaországgal és Szovjetországgal való szerződését, úgy nincsen semmi akadály annak, hogy adott esetben orosz csapatok lengyel területen keresztül Franciaország segítségére siessenek és Németországot megtámadják.

2. Ha Lengyelország semleges, úgy mint a Népszövetség tagja, köteles az orosz csapatok átvonulását megengedni.
3. Ha azonban Lengyelország elenségesen viselkedik, abban az esetben Lengyelországot is megtámadják és az orosz csapatok minden rendelkezésre álló szárazföldi és légi utvonalon kikényszerítik maguknak az átvonulást, hogy Franciaország segítségére mehessenek.

4. A szerződő felek kötelezik magukat egymást katonai, gazdasági és pénzügyi téren támogatni. Ma valamelyiket egy harmadik állam

Franciaország tisztába akar jönni Lengyelországgal

A francia sajtó örömmel üdvözi a Szovjetországgal kötendő katonai paktumot. A Journal des Debats az egyedüli, amely hangoztatja, hogy Franciaországnak nem szabad ezt a szerződést mindaddig megkötni, amíg Szovjetországnak ünnepélyes fogadalmat nem tesz arra vonatkozólag, hogy a külföldön minden bolszevista propagandától tartó- egymásraultaltságában, nevetséges a nem- zetek közötti öszinte együttérzésről be- szélni. A szomszédos Bulgáriában a kormány egyszerűen számuzi elődeit a hatalom birtoklásában, saját bevallása szerint azért, mert állandóan ellenzékieskedtek és támadták a kormánypolitikát. Ez olyan új mód- szer alkalmazása a politikában, amely tul- tesz Hitler internálási rendszerén is. Mert a német birodalmi vezér a népszavazás által

kodik. A Journal de Paris szerint a francia-orosz paktum aláírása azért késik, mert Franciaország előbb tisztába akar jönni Lengyelországnak magatartásával és Lengyelországgal szemben nem akarja az erős kéz politikáját alkalmazni. Litvinov szovjet külügyi népbiztos szentesített totalitás elvével szembehelyezkedőket kapcsolta ki, a bolgár kormány azonban mindenkit, aki különvéleményt mert hangoztatni a népakarat által nem szentesített kormánypolitikával szemben. A belpolitikai káosz érezeti hatását a külpoli- tikában is, amely nem tud a bizalom nyug- vópontjára jutni a belső bizonytalanságok miatt. Ezért fordul a révedező tekintet tá- voli horizontok felé. Mert a közeli esemé-

nyek sivárságában nem talál megnyugvást. És hiába zugnak a harangok, jelezve a feltámadást, nincs feltámadása az emberiségnek, míg ki nem vetkőzik a gyűlölködés, a bizalmatlanság, a megnemertés gyarlósá- gaiból és nem áll a megértésen, bizalmon és kölcsönös megbecsülésen alapuló teremtő munka szellemének alázatosan szolgálatába. Akkor lesz majd igazi feltámadást zengő a husvétii harangok bugása.

megtámad, úgy a másik a legmesszebbmenő segélynyújtásra köteles.

5. Ha a német birodalmat északkeletről, vagy keletről támadás éri, úgy Lengyelország a német csapatoknak átvonulást engedélyez.

6. Németország kötelezi magát, hogy Lengyelország területi épségét minden támadással szemben és minden rendelkezésére álló lehetőséggel megvédelmezi.

7. A szerződő felek megteszik mindazokat a gazdasági intézkedéseket, amelyek kölcsönösen a fejlődés előbbrevitelére alkalmasak.

8. Ez a szerződés két esztendőre szól és magától további két évre nyer érvényességet, hacsak a szerződő felek valamelyike föl nem mondja.

A francia lapok azt írják, hogy a Németország és Lengyelország közötti titkos

szerződésre való tekintettel sürgős szükség van arra, hogy a Franciaország és Lengyelország közötti viszonyt tisztázzák.

Az Oeuvre szerint az új francia-orosz katonai szerződésnek különösen abban az esetben volna igen nagy jelentősége, ha Németország megtámadná Franciaországot. A szerződés azonban nem menti fel Franciaországot ama kötelessége alól, hogy keleti határait megerősítse. Belfortba különben ma újabb hadosztályt hoznak.

A francia kormány tegnap államtanácsot tartott, amelyen Laval beszámolt a francia-orosz tárgyalásokról. Ismertette a kötéendő egyezmény részleteit is, továbbá beszámolt az összes genfi tárgyalásokról.

A szerződés megszövegezése körül még mindig vannak bizonyos nehézségek. Potemkin párisi orosz nagyköv

et és Leger francia külügyminiszteri állandó államtitkár tegnap hosszasan tanácskoztak ebben a kérdésben. A szerződés automatikus életbeléptetésére vonatkozólag még egyes pontok tisztázásra várnak.

A Havas-iroda szerint

a szerződést ma parafálják, de végleges aláírására csak Moszkvában kerül a sor Laval látogatásakor.

Laval a franciaországi községi választások idején még odahaza lesz és csak azután utazik Moszkvába.

Tegnap esti párisi jelentés szerint az ottani szovjetkövettség közlése szerint Litvinov nem jöhet most Párisba, mert sürgős ügyek miatt azonnal Moszkvába kell utaznia. Helyette a francia-orosz szerződés parafálását Szovjetország részéről Potemkin nagykövet végzi.

Premier a FORUMBAN

Leghumorosabb zenés vigjáté

**Elveszem
a
feleségem**

Ralph Arthur Robert, Adele Sandrock és Victor de Kowa a főszerepekben

Uj Fox-journál.

Monopol ero-film, Brasov.

arra, hogy fájdalmas politikai küzdelemmel rontsuk lelkünk világát ahelyett, hogy egyedüli vigaszunkhoz, a valószínűleg fordulhatnánk legalább ezen a napon.

**Lelőtte a sógorát
és önvédelem címén felmentett**

Tavaly január 16-án este tragikus játszódott le az aradmegyei Vanu községben Jakab és felesége lefektetéséhez készülődtek, amikor az asszony revette, hogy az udvaron valaki buzent az udvarról eltávolítsa. A kezemellett látott egy alakot a sötétben többször felszólította, hogy ne mojon. Közben azonban megrémült, hitalán a szomszédja az éjszakai hiva vendég, akivel rossz viszonyban él, aki többször megfenyegette, hogy n támadja. Ezért hirtelen ijedelmében sütötte a revolvert és a golyó támer az idegen ember hangos jajszöszseesett. Ekkor kiderült, hogy a gerémületében sógorát, Porucsan Istvánt sebesítette meg. Nyomban vosért szaladtak, de mire a segítség megérkezett, Porucsan már hal volt. A törvényszék felmentette a dát, aki azzal védekezett, hogy önvédelemből lött és nem tudta, ki az éjszátitokzatos látogató. Az ügyész felezése folytán a helybeli ítélőtábla elériült az ügy és a tábla tegnap megerette a törvényszék felmentő ítéletét. ítélet jogerős lett.

Birói áthelyezések és kinevezések. legfelső igazságügyi tanács legutóbbi ülés számos áthelyezést és kinevezést fogansított. Ennek alapján Budescu Petre dr. vénéyszéki bírót a helybeli első számú jábiróságához helyezték át, míg helyébe a vénéyszékhez Rusalin Ioan eddigi járáskerül. Zah Aurel járásbíró az Orhei-megy Ducából, ahol a járásbírói székét megszünték, Lipovára helyezték át, Tacu Petre s cuta-marei járásbíró pedig ebben a m ségben Resitára került. A legfelső igazs ügyi tanács ezenkívül az új vasuti fegyve bíróságokat is megalakította. A helybeli gyelmi bíróság elnöke Labontiu Gheor dr. táblabíró lett, míg Sovrea Valer tá főügyész a bizottság tagjává neveztek

Azonnali
**készpénzkeresethez és állandó
biztos megélhetéshez**
juthat privát vevők látogatásávan
Ajánlatok: I. B. București, Brezoi
ianu 9.

ZESSEN ELO

A DÉLI HIRLAP

A falba épített páncélfülke fosztogatói felett elhangzott a törvényszék marasztaló ítélete

A helybeli törvényszék tegnap hirdette ki ítéletét Kovács János, Biró János és társaik ügyében. Kovács János és Biró János ugyanis még 1933 áprilisában betörték László Hugó dr. állatorvos harmadik kerületi villájába és a lakás egyik szobájában, a falba épített páncélfülkét kifosztva 350.000 leit zsákmányoltak. A betörést Kovács János követte el, aki létrán feljutott a villa első emeleti terraszáig és annak üvegajtóját benyomva, behatolt a lakásba. Ezalatt Biró János a villa udvarán az egyik bokorban elrejtőzve figyelt, hogy az esetleges veszélyről társát idejében figyelmeztethesse. A betörésben nem zavarta meg őket senki és így idejében elmenekültek.

A betörésről másnap tudomást szerzett András Sándor borbélymester, aki Kovács sógora és hallgatási díj fejében szintén részt követelt a zsákmányból. Kovács száztízezer leit adott át neki, míg a többi pénzen Kovács és Biró megosztottak. András Sándor a lopott pénzen borbélyüzletet rendezett be magának, míg Kovács és Crisan Ilona nevű vadházastársa házat építettek.

A rendőrség nyomozása hosszú ideig eredménytelen volt, míg tavaly végre kézrekerültek a betörők és büntársaik. A nyomozás során kiderült az is, hogy a betöréstől tudomása volt Kovács hugának, Kovács Evának is, akit ezért szintén vád alá helyeztek. A törvényszéki tárgyaláson megállapították azt is, hogy Kovács bűnlajstromát még másik két betörés is terheli és ezért a törvényszék hároméves fegyházra ítélte. Biró János másfél évi börtönbüntetést kapott, míg Kovács Évát öt hónapi, András Sándor borbélyt négy hónapi és Crisan

A Timișoara IV. ker. Polgári Kör
folyó évi május hó 5-én 10 órakor délelőtt a saját helyiségében

közülést tart.

Tárgy: Elnöki jelentés. Az 1934. évi zárszámadás, Számvizsgálók jelentése. Választmányi tagok kiegészítése. Indítványok.

Elnökség.

Ilonát három hónapi fogházzal sujtották. Biró János feleségét, akit szintén vád alá helyeztek, felmentették. Az ítélet ellen úgy az ügyész, mint az elítéltek

A kudarcot vallott görög forradalom vezető szereplőit sorra elítélik a hadbírók

Szalonikiból jelentik, hogy a görög hadbírók egymásután tárgyalják le a forradalomban résztvevő katonatisztek és polgári vezető személyek pereit. Tegnap tárgyalták le a siderocastroi helyőrség volt ötvenkét tisztjének bűnügyét. Két vádlottat életfogytiglani, ötöt tiz és tizenöt év közti fegyházra, tizennyolcat öt éven alóli elzárásra ítélték, a többie-

lebbezést jelentettek be. A bíróság végül elrendelte Biró János szabadlábra helyezését, aki még tegnap elhagyta a fogházat.

ket felmentették. Valamennyi elítélt ezenkívül lefokozzák. Ma kezdik meg a szaloniki és kilisii helyőrségek volt tisztjeinek perét. Larisszában hatvan volt venizeloszpárti szenátort, képviselőt, újságíró és más polgári egyént állítottak bíróság elé. Ebben a perben kétszázötven tanut idéztek meg.

Tíz évig terjedő elzárással akarják büntetni Amerikában azt, aki európai államnak háborus célra kölcsönt ad

Washingtoni jelentés szerint Borah szenátor a parlamentben törvényjavaslatot terjesztett elő, amely kimondja, hogy az amerikai kontinens kivételével Amerika nem nyújthat külföldi kormányoknak kölcsönöket. A megokolás szerint minden kölcsön, amelyet európai államnak adnak, csak a háborút szolgálja. A javaslatban Borah indítványozza,

hogy mindazokat, akik ezek után európai államoknak kölcsönöket adnak, tíz évig terjedő elzárással és százezer dollár büntetéssel sujtsák. A javaslat nem tiltja meg a mostani külföldi adósságok megfizetésére kiszabott határidők meghosszabbítását. Borah szenátor javaslatát tanulmányozás végett kiadták a szenátus külügyi bizottságának.

A nyelvhasználatra vonatkozó rendelkezés a magyarokat kizárja a magyar nyelvterületen saját falujuk közigazgatásából

A kamara közigazgatási bizottsága Inculet belügyminiszter elnöke alatt tartott ülésén foglalkozott az új közigazgatási javaslattal. Roth Hans Ottó szász képviselő kifogásolta, hogy a közigazgatási törvényt majdnem évente változtatják, ami lehetetlen állapotokat terem. A jelenlegi javaslat a kisebbségi nyelvhasználat jogát illetően a korábbi törvényekkel szemben visszaesést jelent. Már Bratianu Jonel és Duca is elismerték a kisebbségi községi tanácsok ama jogát, hogy anyanyelvüket használhassák a tanácskozásokon. Kivihetetlen, hogy a községi tanácsok kisebbségi tagjai csak az állam nyelvén

szólalhassanak föl.

Willér József dr. magyarpárti képviselő szerint a javaslatnak a nyelvhasználatra vonatkozó rendelkezése a magyarokat a Székelyföldön és egyéb magyar nyelvterületen kizárja saját falujuk közigazgatásából. Az egyszerű néptől nem lehet elvenni azt a jogát, hogy kizárólag anyanyelvét használja. Végül kijelentette, nem érti a sietséget, amelylyel a javaslatot a bizottságon keresztül akarják erőszakolni és szavait így fejezte be:

— Tiltakozom ama rendszer ellen, amely évről-évre a magyar vallások nagypénteki szent ünnepét használja föl

Hadbíróóság egyik tagjának megbetegedése miatt Dumitrescu tábornok és társainak bűnperében a tárgyalást félbe kellett szakítani

Dumitrescu csendőrtábornok és társai ismeretes perében tegnap új fordulat történt. Moruzzi tábornok, a fővárosi hadbíróóság egyik tagja ugyanis hirtelen beteg lett és Dumitrescu perének tárgyalását félbe kellett szakítani. Moruzzi tábornok betegsége, amely hosszan tartónak ígérkezik, súlyos helyzetet teremtett, mert katonai perrendtartás értelmében a bírósági tárgyalásokat nem lehet nyolc óránál hosszabb időre félbeszakítani.

Moruzzi tábornokot azonban szívbaja több hétre ágyba zárja, ezért a mai tárgyaláson nem jelenhet meg.

Az esetre a katonai perrendtartás intézkedik, hogy a tanácsot nem új taggal kiegészíteni, hanem a jelenlegi tagok tanácsának felépüléséig el kell halasztani és azután újból kell megkezdeni a tárgyalást. A katonai törvénykezésben ez az első eset, hogy a hadbíróóság tárgyalása alatt az egyik bírósági tag megbetegedett és ezért Manu tábornok, a hadbíróóság elnöke, az első pillanatban tanácstalan volt a váratlan helyzettel szemben.

A védők azt indítványozták, hogy egészítsék ki a tanácsot egy másik tábornokkal és ígéretet tettek arra vonatkozólag, hogy ezt nem tekintik semmisségnek, ha az ítélet a vádlottakra nézve kedvezőtlen lesz.

Manu tábornok azonban az indítványt nem fogadhatta el, mert a perrendtartás nem engedi meg a tanácsnak újabb taggal való kiegészítést.

Az érdekes jogi helyzet megoldása érdekében tegnap a hadügyminisztérium jogi osztályán értekezlet volt, amelybe számos neves polgári ügyvédet is bevontak. Az értekezlet határozata még nem került nyilvánosságra, de valószínű, hogy a tárgyalás további folytatását határozták el. A tárgyalásnak újból való megkezdését úgy fogják elkerülni, hogy a tárgyalást nem halasztják el hosszabb időre, hanem naponta folytatják. A tanácsjegyző naponta fel fogja olvasni a vádlottak névsorát és azután megállapítják, hogy az egyik bírósági tag betegsége miatt nem jelenhetett meg.

A tárgyalást ilyenformán mindig csak huszonnégy órára fogják elhalasztani, mindaddig, amíg Moruzzi tábornok betegsége felépül. Ezzel az eljárással eleget tesznek a törvénynek és egyben időt is megtakarítanak, mert a hosszadalmas eljárást nem kell majd megisméltetniük.

ter térnek vissza a kormányba. Kana-sirszi, az állami gabonahivatal vezetője, közgazdasági miniszter, Mosanov, a munkahivatal vezetője pénzügyminisz-

ter, Naidenov ezredes pedig közlekedésügyi miniszter lesz. Ivanov volt külügyminisztert a király kabinetirodájának főnökévé nevezik ki.

A kisántánt elnöki tanácsa behatárolta a keleteurópai biztonság kérdésével

A kisántánt elnöki tanácsa — mint azt már jelentettük — Genfben Titulescu román külügyminiszter elnöklétével ülést tartott. A tanácskozás befejeztével Benes csehszlovák külügyminiszter nyomban hazautazott. Az elnöki tanács üléséről a következő hivatalos nyilatkozatot adták ki:

— A tanácskozáson Benes ismertette a keleteurópai biztonságra vonatkozó csehszlovák előterjesztéseket, amelyek a kisántánt részéről a béke biztosítására vonatkozó törekvésekkel megegyezően találtak. A három képviselő, azután megbeszélte a Rómában tartandó tanácskozással kapcsolatosan a jövő kérdéseket. A kisántánt tanácsának legközelebbi rendkívüli ülését Genfben fogják megtartani a Népszövetség tanácsülésével párhuzamosan. A kisántánt tanácsának rendes ülését június közepén tartják meg Jugoszláviában.

Az ország több részében megszakitás nélkül zuhog az eső, de nem ritka a hegyek közt a havazás sem

Tegnap néhány rövid időköz kivételével ugyszólván egész napon keresztül esett az eső. Estére azonban kiderült és csillagos volt az égbolt. Reggel nyolc órakor 6 fok meleg volt, délután két órakor 15 fok meleget mutatott a hőmérő, este kilenc órára azonban a hőmérséklet 10 fok megre esett vissza. Hasonló volt az időjárás az egész Bán-ságban.

A fővárosban, csütörtök óta állandóan zuhog az eső. Tegnap a nagy esőzés miatt a villamosforgalomban zavarok állottak be. A főváros egyes alacsonyabban fekvő utcáin bokáig állott a víz. Az ország számos más részén is állandóan esik. Erdély egyes magasabb helyein havazik. Hó esett tegnap hajnalban és délelőtt a caransebesi hegyvidéken is.

Európa nyugati részén tegnap óta derűsebb lett az idő, de Középeurópa legtöbb helyén még tovább tart a hűvös

időjárás. Olaszország északi részeiben nagy viharok vannak. Brianza tartományban a vihar sok kárt okozott. Seregno városban a szélvész több épületet elpusztított. Igen sok ház tetejét is leso-dorta a szél.

Newyorki jelentés szerint Északame-rikában hóviharak dülnek. Kanada egyes részein olyan magas a hó, hogy a vonatközlekedés megállt. Hőfergetegek vannak Newyork államban is.

A meteorológiai intézet jelentése szerint változó felhőzet mellett sok helyen zápor várható, nyugat felől derülés következik, keleten azonban az esőzés egyelőre tovább tart. A nappali hőmérséklet emelkedik, éjjel a lehülés még tart, de fagy már nem valószínű.

Sztrájkol százkileneven levélhordó

Nizzában — mint jelentettük — százkileneven levélhordó sztrájkba lépett, mert nem folyósították számukra a szokásos tavaszi segélyt. Mandel postaiügyi miniszter repülőgépen egy postafelügyelőt küldött Nizzába, hogy a sztrájk-ról jelentést tegyen. Egyben intézkedett, hogy kétszáz párisi levélhordó azonnal Nizzába utazzék és ott felvegye a szolgálatot. Ezeknek a levélhordóknak mindössze három órát adtak, hogy az elutazásra készüljenek. Utazásuk célját és a rájuk váró feladatot csak a vonaton közölték velük.

Elvesztette az elbocsátásra ítélt vasutas a próbapert

A vasuti munkások részére előírt utolsó nyelvvizsgán megbukott Bali István aradi vasuti kazánkovács is, akit ezért 1934 december elsejével elbocsátottak a vasut szolgálatából. Bali István hosszú ideig állott a vasut szolgálatában és ezért az elbocsátás miatt közgazgatási pert indított a vasut ellen. A tegnapi ítéletáblai tárgyaláson Párecz György dr. aradi ügyvéd az elbocsátott vasutas érdekében azt fejtegette, hogy a vasut jogtalanul járt el, amikor Bali Istvánt a román nyelv elvétlen tudása miatt elbocsátotta. A vasut képviselőjében megjelent ügyvéd ezzel szemben azzal érvelt, hogy a vasut törvényesen járt el, mert két fegyelmi bizottság is megállapította, hogy Bali István román nyelvtudása nem megfelelő. Az ítéletábla elutasította Bali István keresetét. Bali István pere ugynevezett próbapert volt, amelynek ki-menetele számos existenciát érdekel.

CIHOSKI TÁBORNOK A SEMMÍTŐSZÉK ELŐTT. A semmitőszékhez tegnap érkezett meg az a kamarai határozat, amely a semmitőszék elé állítja Cihoski tábornokot és egyszersmind Popovici Mihai volt miniszter vagyonának az ellenőrzését kéri. Az iratokat a semmitőszék főnöke vette át, aki azután az ügyeket letárgyalás céljából kiadja a tanácsoknak.

Regi kolostorban őrzik egy szigeten a száműzött bolgár politikusokat

Szofiai jelentés szerint a bolgár kormánykormányalkotási tárgyalások nem várt fordulatot vettek. Tegnap délután még biztossá vették, hogy Radev tábornok, a közoktatásügyi miniszter alakítja meg az új kormányt. Radev azonban megtagadta a királynak az új kormány felállítását, és az ujságírók előtt kijelentette, hogy nem tartja időszerűnek a maga részéről a kormány átvételét és erre legfőbb külpolitikai okok készítetik.

Nem tartja megfelelőnek, hogy a kormány élén katonák álljanak és hogy a kormányban katonák nagyobb számban vegyenek részt.

Kijelentette, hogy ezt a nézetet maga is a király is osztja. A király tegnap Tosev Andrei, volt minisztert biztossá a kormányalakítással. Tosev a megajánlást elfogadta és megkezdte a kormányalkotási tárgyalásait a különböző politikusokkal.

A bolgár kormányválság megoldása ma délnél előbb aligha várható.

Ujabb jelentés szerint Tosev kormányalkotási tárgyalásai sikerrel jártak. A bolgár kormány tagjai közül Radev mint külügyminiszter, Kolev mint belügyminiszter és Dikov mint igazságügyminisz-

ter, Naidenov ezredes pedig közlekedésügyi miniszter lesz. Ivanov volt külügyminisztert a király kabinetirodájának főnökévé nevezik ki.

A kisántánt elnöki tanácsa behatárolta a keleteurópai biztonság kérdésével

A kisántánt elnöki tanácsa — mint azt már jelentettük — Genfben Titulescu román külügyminiszter elnöklétével ülést tartott. A tanácskozás befejeztével Benes csehszlovák külügyminiszter nyomban hazautazott. Az elnöki tanács üléséről a következő hivatalos nyilatkozatot adták ki:

— A tanácskozáson Benes ismertette a keleteurópai biztonságra vonatkozó csehszlovák előterjesztéseket, amelyek a kisántánt részéről a béke biztosítására vonatkozó törekvésekkel megegyezően találtak. A három képviselő, azután megbeszélte a Rómában tartandó tanácskozással kapcsolatosan a jövő kérdéseket. A kisántánt tanácsának legközelebbi rendkívüli ülését Genfben fogják megtartani a Népszövetség tanácsülésével párhuzamosan. A kisántánt tanácsának rendes ülését június közepén tartják meg Jugoszláviában.

Az ország több részében megszakitás nélkül zuhog az eső, de nem ritka a hegyek közt a havazás sem

Tegnap néhány rövid időköz kivételével ugyszólván egész napon keresztül esett az eső. Estére azonban kiderült és csillagos volt az égbolt. Reggel nyolc órakor 6 fok meleg volt, délután két órakor 15 fok meleget mutatott a hőmérő, este kilenc órára azonban a hőmérséklet 10 fok megre esett vissza. Hasonló volt az időjárás az egész Bán-ságban.

A fővárosban, csütörtök óta állandóan zuhog az eső. Tegnap a nagy esőzés miatt a villamosforgalomban zavarok állottak be. A főváros egyes alacsonyabban fekvő utcáin bokáig állott a víz. Az ország számos más részén is állandóan esik. Erdély egyes magasabb helyein havazik. Hó esett tegnap hajnalban és délelőtt a caransebesi hegyvidéken is.

Európa nyugati részén tegnap óta derűsebb lett az idő, de Középeurópa legtöbb helyén még tovább tart a hűvös

időjárás. Olaszország északi részeiben nagy viharok vannak. Brianza tartományban a vihar sok kárt okozott. Seregno városban a szélvész több épületet elpusztított. Igen sok ház tetejét is leso-dorta a szél.

Newyorki jelentés szerint Északame-rikában hóviharak dülnek. Kanada egyes részein olyan magas a hó, hogy a vonatközlekedés megállt. Hőfergetegek vannak Newyork államban is.

A meteorológiai intézet jelentése szerint változó felhőzet mellett sok helyen zápor várható, nyugat felől derülés következik, keleten azonban az esőzés egyelőre tovább tart. A nappali hőmérséklet emelkedik, éjjel a lehülés még tart, de fagy már nem valószínű.

Sztrájkol százkileneven levélhordó

Nizzában — mint jelentettük — százkileneven levélhordó sztrájkba lépett, mert nem folyósították számukra a szokásos tavaszi segélyt. Mandel postaiügyi miniszter repülőgépen egy postafelügyelőt küldött Nizzába, hogy a sztrájk-ról jelentést tegyen. Egyben intézkedett, hogy kétszáz párisi levélhordó azonnal Nizzába utazzék és ott felvegye a szolgálatot. Ezeknek a levélhordóknak mindössze három órát adtak, hogy az elutazásra készüljenek. Utazásuk célját és a rájuk váró feladatot csak a vonaton közölték velük.

Elvesztette az elbocsátásra ítélt vasutas a próbapert

A vasuti munkások részére előírt utolsó nyelvvizsgán megbukott Bali István aradi vasuti kazánkovács is, akit ezért 1934 december elsejével elbocsátottak a vasut szolgálatából. Bali István hosszú ideig állott a vasut szolgálatában és ezért az elbocsátás miatt közgazgatási pert indított a vasut ellen. A tegnapi ítéletáblai tárgyaláson Párecz György dr. aradi ügyvéd az elbocsátott vasutas érdekében azt fejtegette, hogy a vasut jogtalanul járt el, amikor Bali Istvánt a román nyelv elvétlen tudása miatt elbocsátotta. A vasut képviselőjében megjelent ügyvéd ezzel szemben azzal érvelt, hogy a vasut törvényesen járt el, mert két fegyelmi bizottság is megállapította, hogy Bali István román nyelvtudása nem megfelelő. Az ítéletábla elutasította Bali István keresetét. Bali István pere ugynevezett próbapert volt, amelynek ki-menetele számos existenciát érdekel.

CIHOSKI TÁBORNOK A SEMMÍTŐSZÉK ELŐTT. A semmitőszékhez tegnap érkezett meg az a kamarai határozat, amely a semmitőszék elé állítja Cihoski tábornokot és egyszersmind Popovici Mihai volt miniszter vagyonának az ellenőrzését kéri. Az iratokat a semmitőszék főnöke vette át, aki azután az ügyeket letárgyalás céljából kiadja a tanácsoknak.

Egyéni utlevéllel

április 24-ig jelentkezhetik a budapesti társasutazáshoz

Részvételi díj 760 lei

beleszámítva vízumot, vasuti költséget oda és vissza, közvetlen kocsiban számozott helyek.

Az indulás április 26-án, visszaindulás május 4-én.

Jelentkezni lehet a Déli Hírlap kiadóhivatalában

HIREK

ELŐFIZETÉSI ÁRAK:

Romániában:

Magánosoknak egy hónapra 70, negyed-
évre 200, félévre 380, egész évre 750 lei.
Nyugdíjasoknak egy hónapra 60, negyed-
évre 160, félévre 300, egész évre 600 lei.
Natóságoknak, közhivataloknak és köz-
üzemeknek egy évre 1000 lei.

Magyarországon:

Magánosoknak egy hónapra 4, negyed-
évre 10, félévre 20, egész évre 40 pengő.
Nyugdíjasoknak egy hónapra 3, negyed-
évre 8, félévre 15, egész évre 30 pengő.

Telefon:

2-52, este 10 óra után 14-69 vagy 2-42

A szerkesztésért és kiadásért
a lőszerkesztő felel.

A „Temesvarer Zeitung“ nyomdaja
nyomasa.

Patikák éjszakai szolgálata

Április 15-től április 21-ig városunkban a
következő gyógyszerterak tartanak éjszaka-
i szolgálatot:

AZ ELSŐ KERÜLETBEN a Sf. Ion-ut-
cában levő Irgalmas rendi-gyógyszertár.

A MÁSODIK KERÜLETBEN a Dacilor-
ton levő dr. Kovács-gyógyszertár.

A HARMADIK KERÜLETBEN a Po-
rumbescu-utcában levő Sáruga-gyógyszertár.
A NEGYEDIK KERÜLETBEN a Scudier
téren levő Csillag-gyógyszertár.

AZ ÖTÖDIK KERÜLETBEN Kőváry-
Chioreanu József gyógyszerára és Frate-
lián Panajoth Ernő gyógyszerára állandó
éjszakai szolgálatot tart.

Alja Rachmanova

asszony, három kötet napló-regényén
keresztül világhírnévre tett szert és
minden kulturember érdeklődésének
gyújtópontjába került. A nagytehetségű
orosz író a magyar asszonyok meghí-
vására Budapestet tartózkodott a na-
pokban, ahol rádióelőadást tartott. Bu-
dapesti vendégszereplése alkalmával az
újságírók, de főképp az újságírók
valóságos rohamot intéztek Rachma-
nova asszony meginterjúvolása érdeké-
ben. Rachmanova Alja meghódította a
magyar fővárost kedves, közvetlen
egyéniségével. Egyik újságíró az írja
róla, hogy Rachmanova arcánál fursá-
bat, szébbet, érdekesebbet, kedvesebbet
elképzelni sem lehet. Haja szurokfekete,
arcbőre agyagbarna, szemei kissé fer-
dék. Arcpirosító és ajakfesték ismeret-
len cikkek a világhírű író, a boldog
fiatal asszony és anya tolettasztalán.
Amikor megkérdezték tőle, hogy a férje
nem-e féltékeny reá, gyermekes nevétsé-
ssel rázta meg fejét és kijelentette:
— Nem adok rá okot.

**MA ER VEGET A PARLAMENTI ÜLÉS-
SZAK.** A parlament ülészaka ma véget ér.
A kamara és szenátus délelőtti ülésein Ta-
farescu miniszterelnök fogja felolvasni az
ülésszakot berekesztő királyi kéziratot,
majd résztvesz a miniszterelnök a szenátus-
ban a liberális párt parlamenti csoportjának
ülésén, amelyen fontos nyilatkozatot tesz.
Ezzel a nyilatkozatával megafolja azokat a
híreszteléseket, amelyek a belső rend meg-
változtatására vonatkoztak.

— Bratianu Gheorghe győzelmi reménye.
Az egyik fővárosi lap kérdést intézett Brati-
anu Gheorghe, az ifjuliberális párt ve-
zérezéhez, hogy elképzelése szerint mikor fog
az ifjuliberális párt döntő politikai győzel-
met aratni. Bratianu Gheorghe erre a kér-
désre azzal válaszolt, hogy ez akkor várha-
tó, ha a tömeg meggyőződött, hogy a nagy
győzelem nem pillanatnyi meggondolás
eredménye, hanem a román nép erényeibe
vetett hit által vezérelt szívós küzdelem
gyümölcse.

Szinház = Művészet

*A husvéti ünnepek alatt naponta három előadást
tart a magyar szintársulat változatos
műsor keretében*

Három előadás vezet be a husvéti mű-
sört, melynek legnagyobb érdekessége az:
Ónagsága nem hajlandó. Vasárnap 3
órákor En és a kis öcsém operettnek lesz
az első délutáni előadása. A címszerepben a
kitűnő Erényi Bóskével. Délután 6 és este 9
órákor Harmath—Földes legujabb operett-
jének az Ónagsága nem hajlandó-nak lesz
a bemutató előadása. Husvét hétfője gyer-
mekmatinéval kezdődik. A jó gyermekek
örömeire délelőtt 11 órákor Felhő bácsi be-
vezető konferanszával nagy gyermekmatiné
lesz. Nem félünk a farkastól kerül előadás-
ra az egész társulat közreműködése mellett.

Lesz ott kacagás, móka, tánc, vidám mese-
mondás és sok minden, ami a gyermekeket
felvidítja. Hozza el minden szülő gyermekét,
akit az igazgató husvétii ajándékkal ingyen
enged be az előadásra. Délután 3 órákor a
híres Nápolyi kaland és délután 6 órákor
Ónagsága nem hajlandó van a műsoron.
Husvét harmadnapján szintén három elő-
adás lesz a magyar színházban. Délután 3
órákor a kitűnő Vadvirág, 6 órákor az En
és a kis öcsém, este 9 órákor Ónagsága
nem hajlandó újdonságok kerülnek előadás-
ra. A jegyek iránt máris nagy a tülekedés.

*Az igazi művészet boldog feltámadása
Pataky Sándor, a kiváló magyar akvarellistő
husvétii hépkiallítása*

Hatvan művét mutatja be Pataky
Sándor a Lloyd-klubban rendezett kiállítá-
sán és ez a gazdag anyag azt a tanul-
ságot hozza számunkra, hogy a legna-
gyobb magyar akvarellfestő talentuma
még a hírnév, a beérkezetttség delelőjén
sem ismer kényelmes megállást, pihe-
nést. Szüntelen új célok felé tör, szün-
telen új meglátásokba fog az elra-
gadó pikurális teremtő készség, amely-
nek sohasem volt élettelibb a fénye, a
ragyogása, mint éppen mostani periodu-
sában. Pataky Sándor, aki az akvarell-
szerűség minden kényes titkát fölénye-
sen bírja és meglátásaiban alázatosan
szolgálja, egy grandiózusan tökéletes
technika új állomására érkezett. Olyan
eszményi magasságra érkezett, ahol már
eleven valósággá válik a színbeszéd min-
den csodája.

A legboldogabb harmónia, a legben-
sőbb poézis, a lélekké vált piktura kivi-
rázásai ezek a képek, amelyekben olyan
szélesen ömlik el a mélységesen friss fes-
tői öröm, mint ahogyan csak a tavaszi
mezt öltött vidék tud örülni a napsugár-
nak. Napsugaras optimista művészet ez,
nagy önmagáért valóságában, egy fel-

forogatott nyugtalan világ közepén.

A nagymesterek bátor, bizodalmas,
halhatatlan erejű hite sugárzik ezekből
a színekből, amint Pataky Sándor légiés
finomságu ecsetje minden tájból kivieszi
a legszibbet, a légörökebbet, az elrejtet-
tet. Zajongó napsütéstől borongó alkony-
nyatig minden szín, minden átmenet ott
sugárzik, vagy ott bágyad a művész dus-
gazdagságu palettáján, hogy élénk ve-
tülnek Erdély tájai. Micsoda definiálha-
talan finomságokba olvadnak, micsoda
anyagatlan szubtilitásba lelkiesednek
ezek a petrosanii tájak, vagy a Reggel a
völgyben, Abrudról hazafelé bübajos
tündöklésében. Ezek a kis elragadó kom-
pozíciók, a Terefe, a Cigányok vagy a
Téli táj című monumentális festmény.
Mennyi szépség, mennyi finomság, mi-
csoda grandiózus meglátás minden kép-
ben. Igazi husvétii kiállítás a Pataky
Sándoré, az igazi művészet boldog feltá-
madása. Szébb, mélyebb örömben talán
nem is lehet részünk, mint ha néhány
ünnepi órát arra számunk, hogy felkeres-
sük ezt a kiállítást, mely annyi benső
szépséggel szolgálhat ugy szemünknek,
mint lelkiünknek. (Flaneur.)

A husvétii műsor:

Vasárnap délután 3 órákor: En és a kis
öcsém.

Vasárnap délután 6 órákor: Ónagsága
nem hajlandó.

Vasárnap este 9 órákor: Ónagsága nem
hajlandó.

Hétfőn délelőtt 11 órákor: Nem félünk a
farkastól. Vidám gyermek-operettújdonság.

Hétfőn délután 3 órákor: Nápolyi kaland.

— Panait Istrati emlékének megöröki-
tése. Donescu bucarestii főpolgármester
kijelentette, hogy Panait Istrati, a most el-
hunyt író, emlékének megörzésére az egyik
utcat róla fogják elnevezni.

Hétfőn délután 6 órákor: Ónagsága nem
hajlandó.

Kedden délután 3 órákor: Vadvirág.

Kedden délután 6 órákor: En és a kis
öcsém.

Kedden este 9 órákor: Ónagsága nem
hajlandó.

Szerdán este 9 órákor: Ének a buzame-
zokról.

Jegyek a pénztárnál valthatók naponta
10-1 és 4-6-ig.

— Az exkirályné öccse Bécsbe érkezett.
Bécsből jelentik, hogy René Bourbon
pármái herceg, Zita volt királyné öccse,
odaérkezett. A herceg tizennyolc év óta nem
volt az osztrák fővárosban.

Ingyen kapja

a Déli Hírlapot

e hó végéig a husvétii számokkal együtt,
ha már most előfizet május 1-i kezdettel. .:

**TATARESCU VESZI AT A LÉG-
ALMINISZTERIUM VEZETÉSÉT.**
rosi jelentés szerint Tatarescu minis-
ter véglegesen elhatározta, hogy a lég-
alminiszterium vezetését ő maga ve-
zi. Az erre vonatkozó királyi rendelettől
nyomban a parlament ülészakának le-
zése után nyilvánosságra hozzák.

— Hitler születésnapja. Németo-
szágban ünnepli meg Hitler születé-
sét. Schultze a kölni katolikus bíró
érsek elrendelte, hogy ebből az alkony-
ból az összes katolikus épületekre
zék a lobogót.

— A lengyel külügyminiszter Ol-
szágban pihen. Varsói jelentés szeri-
nt Beck lengyel külügyminiszter Ol-
szágba utazott és ott tölti el a hus-
vétii ünnepeket.

— Allamtitkár halálos balesete. I. I. I.
pesten tegnap délután König Tivadar
dr. nyugalmazott pénzügyi állam-
titkár feleségével és a fiával a Boldogasszony
köruton sétált. Egy teherkocsi lov-
lamiától megijedt és megvadulva fe-
ladt a járdára. A kocsi König Tivadar
és családját elgázolta. Az állami
haldokolva szállították a kórházba,
sebége és fia pedig könnyebben se-
bült meg.

— Szenzációs tartalommal jelent me-
„Temesvári Futár”, Orich
tor riportlapjának husvétii száma. A gaz-
d és változatos cikksorozatból a következ-
őket emeljük ki: Feltámadás. — Kritikai be-
mólok a kritikai beszámolókról. — Mi-
Fried Frigyes? — Timisoarai plety
— Közgazdaság, stb. stb. A Temesvár-
tár kapható az összes lapelárusító hely-
eken. Egyes száma 5 lei.

A választ megnehezíti
az új magyar házassági törvény

Magyarországon az utóbbi időben
mételten szó esett a házasságkötés
formjának szükségességéről. Beszár-
tunk arról is, hogy Serédi Jusztí-
hercegprimás a polgári házasság el-
lését és az egyházi házasság kizáró-
lóságát megnehezíti a polgári házasság
érvényességének kimondását kívánta
magyar igazságügyminiszterium
most készültek el a házassági törv-
nyreformjával, amely az 1896-ban meg-
vazott és azóta érvényben levő házasi-
törvényvel szemben számos újítást
talmaz. Így többek között az új törv-
ny szól a fakultatív házasságról, amely
a polgári, mint pedig az egyházi há-
zasságot egyformán érvényesnek ismer-
akár csak polgári, vagy akár csak e-
házi házasságot kötöttek a hitestárs.
Az új törvény szerint Magyarorszá-
három rendű házasság lesz. Az első-
dű házasság az, ha egyforma feleke-
jegyesek egyházi házasságot kötnek
második rendű házassággal, az, ha
lönböző felekezeti jegyesek egyikük p-
ja előtt kötik meg a házasságot. Az
és második csoportba tartozó jegye-
az egyházi frigykötésen kívül nem kí-
lesek polgári házasságot is kötni és
teljesen akarattuktól függ. A harma-
fajú házasság a kizárólagos polgári
zasság, amelynél viszont a felektől fü-
kivánnak-e egyházi házasságot is kö-
Az új házassági törvény azzal akarja
házasságot megvédeni, hogy a vál-
sokkal nehezebbé teszi mint az ed-
volt. Az elsőrendű házasság nem bo-
ható fel és azt csakis kivételes esetek-
semmisíti meg az egyház, amelynek sz-
tartása szerint kötöttek. A 2. rendű
zasság — vegyes egyházi házasság
azon felekezet által bontható fel kivé-
lesen, amely előtt kötöttek. A harmad-
rendű házasság kizárólag polgári há-
zasságok által bontható föl.

AZ APRILISI FIZETÉSEK ÉS NYUGDIJAK KIUTALÁSA. Fővárosi jelentés szerint az uralkodó aláírta az áprilisi fizetések és nyugdíjak kiutalására vonatkozó rendeletet. A kiutalás egy milliárd és 55 millió leire szól. A tisztviselők és nyugdíjasok illetékeinek kiutalását hétfőn kezdi meg és a pénzügyigazgatóságok kedden is folytatják a kifizetést annak ellenére, hogy azon a napon munkaszünet van, mert szeretnék, ha az összes tisztviselő és nyugdíjasok még a román husvéti ünnepek előtt pénzhez jutnának.

— **A Bucuresti hónap előkészületei.** Károly Király Donescu bucarestii főpolgármester kíséretében tegnap megtekintette azokat a munkálatokat, amelyek a „Bucuresti hónappal” kapcsolatban a Carol-parkban folynak. Az uralkodó elismerését fejezte ki a munkálatok haladása felett, amelyek felidézék majd az 1848 előtti Bucuresti emlékét.

— **Számos női bajnál reggel, éhgyomorra félpoháryi természetes „Ferenc József” keserűvíz végtelen nagy megkönnyebbülést szerez azáltal, hogy a belek tartalmát felhígítja és akadálytalanul kiüríti, azonkívül az emésztőszervek működését lényegesen előmozdítja.** A nőgyógyászati klinikák bizonyítványai tanúsítják, hogy az igen enyhe hatású Ferenc József vizet, különösen a szülészeti osztályon, a legjobb eredménnyel alkalmazzák.

— **A katonatisztek napidíjai.** A nemzetvédelmi miniszterium elrendelte, hogy a szolgálat érdekében végzett utazások alkalmával a tisztek és altisztek a következő napidíjakat kapják: Tábornokok naponként ötszáz lei, ezredes 350 lei, őrnagy és az alsóbrangú katonatisztek 250 lei, őrmester 120 lei, szakaszvezető 30 és káplár 20 lei naponként.

* **Vízum nélkül utazhatik Magyarországra keddtől,** mert április 23-tól érvényesek a budapesti nemzetközi vásárral kapcsolatos összes kedvezmények vasuton, hajón, szállodákban, színházakban, mulatókban, fürdőekben. Az összes kedvezményekre szóló szelvényeket tartalmazó vásárigazolvány, amellyel féláron május hó 23-ig utazhatik vissza, 120.— leiert a Déli Híradó kiadóhivatala versenyre április 22. és 23-án.

Akar Ön is ingyen

egy elegáns díófa hálószoba tulajdonosa lenni???. Akkor vásároljon minél előbb a

„Cooperativa Constructia și Mobila Moderna” (ezelőtt Ecker)

butorüzletében, ahol a nyerepménytárgyakat és a játékterveket is megtekintheti.

IV., Bulev. Berthelot 14.

— **A Concordia új vezetősége megkezdte működését.** A Concordia ügye sok hányattatás után kezd nyugvópontra jutni. Az egyesület hivatalos helyiségeit az új elnökség pecsételtette le, mert a régi vezetőség nem volt hajlandó kiadni a kulcsokat. Az új vezetőség az ajtókat feltörte és miután új zárat csináltatott, közjegyző jelenlétében átvete az iratokat és értesülésként szent ma már ismét megkezdte működését.

— **Anyakönyvi hírek.** Meghaltak Léva Sándor 65 éves és Gondi Ferenc 86 éves korában.

Sport

Négy napos kirándulást rendez az Erdélyi Kárpát Egyesület bányási csoportja a vadregényes carasi hegyek közepé

Az Erdélyi Kárpát Egyesület bányási csoportja első nagy kirándulását a görög keleti husvéti ünnepek alkalmából rendezi meg. A kirándulás négy napot vesz igénybe és a leggyönyörűbb vidéken visz keresztül. A kirándulás alkalmát nyújt arra, hogy a természet barátai igen ócsó szórakozással töltsék el azt a pár napot, amelyet az ünnepek olyan szerencsétlen csoportosítottak egymás mellé. A kirándulás sikerét már az biztosítja, hogy azt a Vajda Ernő tanár, az EKE helyi tagozatának elnöke és Moser Róbert vezetik, akiknek szakértelme turistakörökben elismert. A kirándulók teherautókon április 28-án reggel félhét órakor indulnak a negyedik kerületi Axente Sever-térről. Az utirány Marilla, Steierdorf, Ocube, Poniasca, Coronini vizezés, Bozovici, Mehadia és Baile Erculane lesz, ahonnan azután

visszatérnek városunkba. A kirándulók az első éjszakát a steierdorfi nyaralóban, a második éjszakát Poniasca és a harmadik éjszakát Baile Erculane tölthetik el. A jelentkezők négy napi étvézésről maguk gondoskodnak és ezért ajánlatos tarisznyát is hozni. Jelentkezési határidő április 24 este hét órakor záródik. A tura részvételi díja tagoknak kétszáz lei, nem tagok 250 leit fizetnek, amely összeg a jelentkezéskor lefizetendő. Jelentkezni az első kerületi Brațianu téren lévő Káldor-cégnél lehet. A kirándulás csak harmincöt jelentkező esetén indul, de ez a szám, már az eddig jelentkezett érdeklődők alapján is biztosítva van. Az EKE vezetősége megfelelő jelentkezés esetén két autóbusszal indít. A helybiztosítás a jelentkezés sorrendjében történik.

A labdarúgószövetség gyászja

Románia tudvalegőleg elveszítette egyik legkiválóbb repülőjét, Banciu I.escu ezredes, aki Kairóban tragikus hirtelenséggel meghalt. A kitűnő sportember a labdarúgó szövetségnek is tiszteletbeli tagja volt és ezért a szövetség elrendelte, hogy vasárnap az összes mérkőzéseken egy perces szünetet tartanak a gyász jeléül.

Megdöntött harminc éves világrekord

A svédországi Malmöben Berg fedettpályán 447 centimétert ugrott rudal és ezzel beállította az amerikai Ewry több mint harminc éve fennálló világrekordját. Berg valószínűleg szabadpályán is meggorja hiteles körülmények között a világrekordot.

A PÉKEK AZ ÜNNEPEK ALATT NEM SÜTNEK. A pékek a mostani római katolikus és a jövő heti ortodox husvéti ünnepek alkalmával sem vasárnap, sem hétfőn nem sütnek. A közönség mindkét esetben szombaton szerezheti be kenyereit az ünnepekre.

— **Könyvet a munkásoknak!** A könyv fontos eszköz a haladásához. Olvasni, művelődni, tanulni mindenkinek, de különösképpen a munkásoknak fontos, akiknek kevesebb alkalmuk volt és van magukat intenzív módon szellemileg kiképezni. A kultúra és népnevelés érdekében kéri tehát a Katolikus Munkásszövetség ennek a városnak közönségét, hogy támogassa a munkásokat az olvasás, a művelődés lehetőségében. Jó könyvek adományozását kéri a szövetség. Akinek van ilyen, nélkülözhető használt könyve, hozza ezt a szövetség tudomására, akár annak új helyiségében III., Str. C. Brancoveanu 49 szám alatt, akár 6-55 sz. telefon utján. A könyvekért elküld a szövetség.

* **Budapestre érkezve** a Keleti pályaudvarral szemben a Park Nagyszállóban megtalálhatja kényelmét. Leszállított árak. E lap előfizetőinek 20 százalékos engedmény.

Románia atletikai bajnokságai

Az atletikai szövetség elhatározta, hogy Románia ezévi atletikai bajnokságait szeptember 14 és 15. napjain Clujon fogják lebonyolítani.

Az osztrák futball kormánybiztost kapott

Starhemberg herceg, az osztrák sportélet legfőbb vezetője, Schmieger tanárt nevezte ki az osztrák futball kormánybiztosává. Schmieger tanár, aki mint egyszerű rádióriporter, az osztrák válogatott csapat legnagyobb csatáit közvetítette, maga is tizenkétszeres osztrák válogatott volt és személyében kitűnő szakember került az osztrák futballsport élére.

A jugoszláv parlamenti választások

Belgrádi jelentés szerint a kormánypárt választási listáján, amelynek vezetője Jeticis miniszterelnök, összesen hétszázhetvenöt jelölt szerepel. A kormány valamennyi tagja vállalt jelöltséget Stojadinovic pénzügyminiszter kivételével, aki szenatori mandátumot kap. Az új jugoszláv kamarának háromszázhatvanöt tagja lesz.

— **Anarchisták csak bombával dolgoznak.** Madridból jelentik, hogy az anarchisták és szindikalisták sztrájkot proklamáltak, mivel a husvéti ünnepekre tervezett kongresszusra nem kapták meg az engedélyt. Egyidejűleg zavargásokat is kezdtek. Öt bomba robbant, aminek következtében több személy megsebesült. A rendőrség az anarchisták és szindikalisták egész vezetőségét letartóztatta.

— **Cukoresempészés gyanúja miatt letartóztatott vámfőnök.** A brailai ügyészség tegnap kihallgatta Ionescu Petre brailai vámhivatali főnököt és Cocu vámtisztviselőt, akiket azzal gyanúsítanak, hogy szintén tudtak a cukoresempészésről. A kihallgatás megerősítette ezt a gyanút és erre mindkettőjüket letartóztatták.

AUSZTRIA KATONAI EGYENJOGUSÁGÁRÓL. Bécsi jelentés szerint Ger-Waldenegg osztrák külügyminiszter Genéből hazatért és az újságírók érdekes nyilatkozatot tett Ausztria vezetéki egyenjoguságáról. Szerkesztői tanácskozás után kiadott nyilatkozat hatodik pontja értelmében Ausztria a katonai egyenjoguságot automatikusan és minden feltétel nélkül kapta.

— **Az alkotmány módosítása nem reális.** Az ifj liberális párt bányási talos lapja közölte Brătianu Gheorghe nyilatkozatát az alkotmánytörvény módosítás kérdésében. Az ifj liberális párt vezetője a nyilatkozatban kifejtette, továbbra is a multban hangoztatott álláspontot képviseli a jelenlegi álláspont követelése köztelenül kényszeríti az alkotmány módosítását. Kijelentette még azt is, hogy ennek a kérdésnek megvitatása a jelenleginél tisztább zetet kíván.

* **UJSÁGÍRÓSORSJEGYEK darabonként 50 leiert — fonyereményeket nyertek a Déli Híradó kiadóhivatalában is kaphatók. Huzás május 12.**

— **Léva Sándor állomástönök megalakult.** Léva Sándor nyugalmazott vasuti állomástönök hatvanöt éves korában megkezdte tevékenységét. Léva Sándor a háború végén került a székelyudvarhelyi állomásra, ahol a román hadsereg főnöke volt. A Domnita Ellen főnökök között volt az állását a román impériumváltozás után bekövetkezett változások miatt. Ezek előtt székelyudvarhelyi főnöke volt, amely most vége. Halálát gyászolják özvegye, szülei, Henn Mariska, leányai Klára és Margit, István és Sándor, három bátyja: Léva Sándor dr. budapesti főorvos, Léva Sándor szegedi nagykereskedő és Léva István nagyikikindai mérnök. Temetése ma délután három órakor megy végbe a negyedik kerületi Tudor Vladimirescu-utca 15. számú gyászszobából.

Ha szép akar lenni

használjon KULKA-féle lilium-tejkrémet, lilium-tej-szappant, liliumpuvert, 3 színben. Kapható kizárólag KULKA Emil városi gyógyszer-tárában a „Fekete Sashoz” I. Piața I. C. Brațianu

— **A Független Ujság husvéti száma** a valóságos eseménye az erdélyi zsmalnak. Makkay Sándor, Reményik Sándor, Krenner Miklós, Tavasz Sándor, Szép Ernő, Fodor László, Ligeti Ernő, Gyárfás Imre, Frey András, Kovács György, Káldor Gábor, Klein Miksa, Kovács Dezsőné, Berde Mária, Lakatos István, Diamant István, és mások. A számba és ezenkívül tele van az érdekes kül- és belpolitikai cikkekkel. A közkeletű hetilapnak nagyszerű melléklete is van. Különösebb érdeklődést érdemel a kisebbségi együttműködés irányuló ankét, amellyel kapcsolatosan a gyanú és száz-hosszú leveleket kaphatunk. A Független Ujság e hetiszámának ellegere, hogy csaknem kétszer akkora terjedelemben jelenik meg, 6 lei. Kapható az ország minden újságárus helyén és a lyudvarokon.

— **Másfél hónapig tilos a halászat.** A városi jelentés szerint április 26-tól május 15-ig tilos úgy az édesvízi, mint a tengeri halászat. Ez a tilalom a halak elhalásztatását célozza.

Pataky Sándor a legnagyobb magyar képképző a kvarell-festő képképző
a Lloyd-klubban április 20-tól május 1-ig

Közgazdaság

Megállapította a miniszter a cukor árát a kereskedők kötelesek a maximális árakat feltüntetni táblákat kifüggeszteni

vros vezetősége közli a kereskedők-
a közönséggel, hogy a cukor árát
kereskedelmi és iparügyi miniszterium
kötetkezőkben állapította meg: A
cukor a kiskereskedelemben 29
cent, a porcukor 31 lei a kétszer finomi-
nált 25 lei, a porcukor 30 lei és az an-
kacukor 32 lei kilónként. Az ösz-
kereskedők kötelesek a cukor maxi-
mális árát feltüntetni táblázatot üzletük-

ben látható helyen kifüggeszteni és a
maximális árakat szigorúan betartani,
mert ellenkező esetben az árdragításra
vonatkozó törvény alapján szigorú bü-
ntetésnek teszik ki magukat. A város ve-
zetősége ugyanakkor felszólítja a ható-
sági közegeket, hogy az árak betartását
szigorúan ellenőrizzék és kihágás ese-
tén haladéktalanul vegyenek fel jegyző-
könyvet.

Mozgó-propaganda és a fényreklám lehetőségét mutatja be a májusi Budapesti Nemzetközi Vásár

20-
a század vívmányai közé tartozik a
nagyarányú kifejlesztése. Ipari
kötők szerint az utolsó három-négy év-
nagy lendületű fejlődése szinte tul-
részben annak köszönhető, hogy a
nő és a kereskedő nemcsak kínálja,
népszerűsíti is árúját. A propaganda
háasabb eszközei, amerikai és német
tízikák szerint, a mozgóképlám és a
reklám. Ezt az elvet vallja a május 3-
rőli magyar árumintavásár vezetősége
ez adja az idei Budapesti Nemzetközi
különleges tömegvonzó érdekességét.
májusi budapesti vásáron az egész gép-
szakma dolgozó, munkában lévő gé-
vel vonul fel.
Cási előkészületeket igényelt ez az uji-
sáttellett szereltetni a vásár egész terü-

letének víz, gáz és villanyáram ellátását. E
munkálatok után a Budapesti Nemzetközi
Vásár területére hatalmas gyártelephez ha-
sonlít, ahol minden gép zakatol és reggeltől
estig folyik a munka.

A vásár vezetősége arra is törekszik,
hogy a kereskedelemnek példát mutasson
miképpen lehet az üzletek kirakatában
aránylag kis költséggel a legnagyobb feltü-
nést keltő, minden ízében modern és tetsze-
tős reklámot kifejteni. E célból a vásár ki-
állítói szakmáknét váltakozó és a legújabb
lehetőségeket felvonultató fényreklámokat
alkalmaznak. A vásár egyébként is minden
tekintetben újszerűsége törekszik. Ezt a
cél szolgálja a vásár építési elrendezése is.
A Budapesti Nemzetközi Vásár a legjobb
példát mutatja arra, hogyan lehet egyazon

területen, nagyjából változatlan adottságok
mellett évről-évre újat, teljesen más képet
adni. Az ötven százalékos vasuti kedvez-
mény már igénybe vehető és vásárigazolvá-
nyok 120.— leiert a Déli Hírlap kiadóhiva-
talában kaphatók.

A HÉTFŐI ADÓTÁRGYALÁSOK
ELMARADNAK. A pénzügyigazgatóság
közli, hogy az április 22-re, a római ka-
tolikus husvét hétfőre kitűzött adótár-
gyalások elmaradnak. Azok, akik erre a
napra idézést kaptak, későbbi időpontra
újabb idézést kapnak majd.

Húzódik a buhusi sztrájk likvidálása. A
buhusi posztgyár sztrájkoló munkásai
és a gyár vezetősége között folyó egyez-
tető tárgyalásokat hétfőig felfüggesztet-
ték, mert a tárgyalásokat közvetítő mun-
kaügyi vezérfelügyelő a fővárosba uta-
zott. A jelentések szerint a munkások
elégedetlenek a tárgyalások megszakítá-
sával, mert úgy vélik, hogy ezzel a meg-
egyezést kívánják a husvétii ünnepek
utáni napokra elhalasztani.

ROMÁN VALUTÁBAN CSAK HÁ-
ROMEZER LEI HOZHATÓ BE AZ OR-
SZÁGBA. A pénzügyminiszterium érte-
sítette a vámhivatalokat, hogy a Nem-
zeti Bank előzetes engedélye nélkül senki
sem hozhat be román valutában három-
ezer leinél többet az országba. Amennyi-
ben a külföldről érkező utasoknál lei ér-
tékben ennél nagyobb összeget találnak,
akkor ezt visszatartják mindaddig, amíg
a Nemzeti Bank megteszi a szükséges in-
tézkedéseket. A rendelkezés nemcsak
külföldiekre, hanem román állampolgá-
rokra is vonatkozik. Személyenként te-
hát senki sem hozhat be az országba há-
romezer leinél nagyobb összeget román
valutában.

FÉLMILLIÓVAL MEGBIRSÁGOLT CÉG.
A román elemek az iparban való alkalmazá-
sát elősegítő bizottság tegnap ülést tartott
és azon újból számos céget büntetett meg,
amelyek nem szolgáltatottak megfelelő adato-
kat személyzetükről. A Danubiana cukor-
gyárat félmillió leies bírsággal sújtották,
míg a fővárosi Lafayette áruházra, vala-
mint a Phoenix petroleumvállalatra egyen-
ként kétszáz ezer leit róttak ki, több petro-
leumvállalatot pedig megintésben részesít-
tek.

Kereslet mutatkozik tengeri és
iránt. A bánági gabonapiacra a
gabonaneműk irányzata általában
lanya. Kereslet csak tengeri és
zab iránt mutatkozik, míg a többi gabo-
nanemű iránt nincsen érdeklődés. A piaci
árak a következők: bánági buza 76 ki-
lós 380, torontáli buza 78 kilós 390, ten-
geri 210, zab 280, tavaszi árpa 320, ta-
karmányárpa 280, korpa 220, takar-
mányliszt 240, kismalmi liszt a 30/70-os
beosztásból zsákkal együtt 600, nagy-
almi liszt 640, muharmag 380, tökmag
500 lei száz kilónként. A lucerna 45 és a
lóheremag 30 lei kilónként.

MOZI

Apollo-mozi: A kalandor.

Capitol-mozi: Színes fátyol.

Forum-mozi: Elveszem a feleségem.

Select-mozi: Egy bolondos éjszaka.

SZERKESZTŐI ÜZENETEK

Fogadás. 1. Ha a fiatal párnak a ház-
ságtólés után tíznégynapon át nem gra-
tulált, akkor már valóban nem sürgős a
távirati üdvözlés. Megteheti azt egyszerű le-
velben is. 2. Okmánybélyeget nem gyűjte-
nek, csakis postai bélyeget.

Kis szerb harmonikások hangversenye a színházban

április 22-én este és 23-án délelőtt.

Jegyek már kaphatók a színházi pénztárnál

A bánági Lady Hamilton

A Déli Hírlap eredeti regénye
Irtta: KUBÁN ENDRE

fiatalember szabadkozott:
— Nem fogadhatok el ajándékot.
— Na, ne gyerekeskedjék. Ne legyen
széke és önértetes lovag. Mondjuk,
hogy ezt a pénzt előlegképpen kapja és
án visszatéríti a fizetéséből. Tessék.
A fiatalember habozva nyult a pénz
n.
— Köszönöm. Ilyen formában elfoga-
n.
— Tehát a viszontlátásra, — mondott.
Medveczki Flóra és gyors lépésekkel
resztülment a kocsitun.
A fiatalember, aki csak halk hangon
ránt jó éjszakát, ott állott meg a park
ujánál és némán bámult a nő után.
Flóra már megállott a villa rácsos
ajaja előtt. Retiküljéből kivette a kul-
t és beleillesztette a zárba. A hallga-
g éjszakában a zár csikordulása egé-
n a parkig hallatszott.
Flóra maga mögött újból bezárta a
ácsos ajtót, aztán gyorsan felsietett a
lla feljáratának lépcsőjén. Egy perc
mulva már bent volt a villában és eltűnt
fiatalember szeméi elől.
Az még mindig szoborként állott a
élyén.
Néhány perc mulva észrevette, hogy

a villa egyik ablakának lebecsájtott vas-
redőnye mögül világsóság szűrődik ki.

Egy idő mulva, amely alatt a boldog-
ságtól, hogy ismét állása lesz, még gon-
dolkodni sem tudott, észrevette, hogy
odabent kilobbant a villanyfény.

A szép nő bizonyára már ágyba fe-
küdt.

Vajjon kicsoda?

Kicsoda ez az angyal, aki az inség
poklába nyújtja feléje a kezét, hogy föl-
emelje őt a munka és a kenyérkereset
menyországába?

Lassu, tétova, óvatos léptekkel a villa
bejárata felé ment. Mintha attól tartott
volna, hogy lépéseinek nesze esetleg föl-
ébreszti az alvót.

Gondolta, hogy a villa bejáratánál
majd talál valami névtáblát, amely el-
árulja neki, ki az, aki számára állást
tartogat?

Csakugyan, a rácsos kapu jobb oldali
oszlopán ott volt egy feketére mázolt
öntött vaslemez. A lemez közepéből ara-
nyozott betűk emelkedtek ki. Az utcai
villanylámpa sugarai megvilágították a
táblát, amelynek szövege jól volt olvas-
ható.

— Medveczki Flóra.

Ez a név állott a táblán.

A fiatalember tiszteletteljesen érin-
tette meg kezével a vasba öntött nevet,
megsimogatta, mintha egy gyengéd női
kezet cirógatna, aztán halk hangon be-
mutatkozott:

— Kondoros István.

Amióta Kondoros István eltávozott
Gergely Aladár költői lakásáról, néhány
hónap telt el. Azonban ez a pár hónap
számára újra a nyomor és az inség idő-
szaka volt. A pályaudvar körül csak
igen ritkán jutott valami alkalmi cso-
magcipeléshez, amivel némi aprópénzt
szerezhetett. Nagyon sokat éhezett és
éjszakáit ismét parkokban töltötte el.

Teljesen reménytelennek látta a hely-
zetet és nem bízott már benne, hogy va-
laha munkához jut.

Most aztán teljesen váratlanul érte az
a nagy öröm, hogy állást ígértek neki.
Akkor jutott ehhez az ígérethez, amikor
a legkevésbé számított arra.

Igéret volt csak, amit kapott, de maga
sem tudta, miért: sziklaszilárd bizalom-
mal fogadta ezt az ígéretet. Biztosra
vette, hogy az ígéret valóra válik és új-
ból odailleshet valahol valamely íróasztal-
hoz, üzleti könyvek, vállalati levelezések
lesznek előtte és dolgozhat.

Amikor elindult Medveczki Flóra villá-
ja mellől, ujjongani szeretett volna. Ked-
ve lett olna kiordítani a világba:

— Emberek! Emberek, halljátok! Ál-
lásom lesz! Kenyerem lesz! Lakásom

lesz! Nem leszek többé hajléktalan csa-
vargó!

Dehogy is tudott volna visszamenni,
hogy a parkban újra leheveredjék és
aludjon.

Ki tudna aludni, amikor hosszú-hosszu
idő után ismét reménye van rá, hogy ál-
láshoz jut!?

Vidáman járta az utcákat és még du-
dolgatott is.

— Ugy látszik, az ipse az éjszakát va-
lami kurta korcsmában töltötte és egy
kicsit felöntött a garatra.

Igen, Kondoros mámoros volt, de az
öröm, a boldogság mómora ejtette őt
hatalmába.

Járkálása közben egyre szötte a jövő
boldog terveit.

Nyomban lakást vesz valahol. Olcsó
hónapos szobába költözködik, olcsó ét-
kező helyiségbe fog járni. Takarékos-
kodnia kell. Újból ki kell ruházkodnia.
Társadalmi állása megköveteli tőle, hogy
uriasan öltözködjék. Már pedig neki
semmije nincsen. Abból a pénzből, ame-
lyet most előlegképpen kapott, éppen
annyira telik, hogy meg tudjon jelenni
valahogy az emberek előtt.

Közben a közeledő hajnal egyre job-
ban kergette széjjel az éjszaka sötétsé-
gét. Egyre jobban világosodott.

Kondoros az utcán egyre több ember-
rel találkozott.

Munkába siető emberek voltak.

(Folyt. köv.)

Rádió

Szombat, április 20. Bucuresti. 1.45: Lemezek. 6: Katonazene. 7.15: Zenekari hangverseny. 8.20: Új lemezek. 9.10: Hangverseny. 11.15: Vendégül zene. Budapest. 7.45: Torna, hanglemezek. 11: Hírek, utána felolvasás. 11.45: Felolvasás. 1.10: Énekötös. 1.30: Hírek. 2.25: Rendőrzene. 3.40: Hírek. 5.10: Meseóra. 5.45: Időjárás, hírek. 6: Elbeszélés. 6.30: Zongora, hegedűjáték. 7.30: A Golgotha és a Szent sir Jeruzsálemben, előadás. 8: Harangszó, utána orgonahangverseny. 8.40: Amikor az élet legyőzi a halált. Tóth Tihamér dr. előadása. 9.30: Hírek, majd operaházi zenekar. 11.15: Cigánymuzsika. 12: Szalonzene. Éjfél után

1: Hírek. Budapest II. 6.50: Gazdasági előadás. 7.35: Hanglemezek. 8.15: Szimfonikus zenekara. 9.45: Hírek. Bécs. 1: Szimfonikusok, zongoraművésznővel. 7.15: Wagner: Parsifal közvetítés. 10: Szimfonikusjazz. 11.10: Táncczene. Belgrád. Este 9: Zenes hangjáték. 11.20: Táncclemezek. Berlin. 6.30: Klasszikus lemezek. 10.15: Jelenetek Goethe Faustjából. 11.30: Beethoven Pastorale szimfónia. Milánó. 6: Táncczene. 9.45: Lemezek. 10: Puccini: Turandot, opera a Scalából. Prága. Este 9.30: Suk: Az almfa alatt, drámai legenda. 12: Lemezek. Strassburg. 7.15: Mozart és Händel dalok. 9.45: Maillart: A remete csemettyűje, opera. 12: Táncczene. Stuttgart. Éjfél után 1: Hangverseny. Stockholm. 9.45: Régi táncczene. 11: Modern táncczene.

Vasárnap, április 21. Bucuresti. 6: Román zene. 8.20: Zenekari hangverseny. 9: Szimfónia. 10.10: Női ének. 10.30: Rádiózenekar. 11.25: Lehár: A vőrevis, egyveleg. Budapest. 9.30: Hírek. 10: Református istentisztelet, prédikál Ravasz László püspök. 11: Szentmise, evangélium után P. Bangha Béla dr. prédikál. 12.30: Evangélikus istentisztelet, prédikál Varsányi Mátyás. 1.45: Operaházi zenekar, szünetben Odry Árpád husvétii verseket mond. 3: Cigánymuzsika. 4: Gazdasági előadás. 4.45: Hanglemezek. 5.30: Husvétii népszokások, előadás. 6: Szalonzene. 6.40: Laczkó Géza csevegése. 7.10: Katonazene. 8.15: Nem élhetek muzikaszó nélkül, vigjáték négy felvonásban. 10: Hírek, sport. 10.30: Magyar Imre és cigányzenekara muzsikál. 11.45:

Jazz, Kalmár Pál énekszámával. 12: Cigánymuzsika. 1: Hírek. Budapest II. Közvetítés Rómából, a Szent Péter Bazilikából. 2.30: Balalajka zenekar. 4: Férfi. 6.40: Szalonzene. 7.15: Előadás. Zenekari hangverseny. 9.30: Hírek. 10: Jazz. Bécs. 6: Hangverseny. 8.1 nős és fuvóshetes. 11.20: Szimfonikus zenekara. Éjfél után 1.10: Jazz. Belgrád. 8: Lemezek. 11: Táncczene. Róma. 6: verseny. 9.45: Ünnepi hangverseny. gart. Este 9: Szoprán, tenor és bariton hangversenye. Strassburg. 7.30: K. zene. 11.30: Táncczene. Varsó. 7.55: Lemezek. 9: Lehár: A mosoly országa. Ének és zongorahangverseny. 11.30: nyű és táncczene.

Egyes szó ára 3 lejt; vastagabb betűvel 5 lejt. Állástkeresők szavankint 2 lejt fizetnek. Jelíges hirdetések címét a kiadóhivatal nem közölheti. Ilyen hirdetésekre a jelíggel ellátott írásbeli ajánlatot kell beküldeni a kiadóhivatalnak.

Apróhirdetések

Legolcsóbb hirdetés — leggyorsabb eredmény

Apróhirdetéseket felvesz Cetate: Déli Hírlap kiadóhivatala, Piata I. C. Bratianu 4. Fabrică: Kardostrafik, Piata Traian és Str. Mercur sarok. Principele Carol: Marchtrafik, Piata Kúttl. A hirdetési díj minden esetben előre fizetendő.

Alkalmazás

Bejárónó

zonnal felvétetik. IV., Str. I. Bratianu 29. III. em. ajtó 2. (2199)

Könyvkötőleányt,

ki jól dolgozik számológéppel, azonnalra felvesszünk. Ungár-nyomda, Piata I. C. Bratianu. (2062)

Takarítónő

megbízható, szorgalmas, délelőtti órákra felvétetik. Dr. Kiss Arthurné I., Str. Paul Chinezul 6, I. em. Jelentkezni csak a délelőtti órákban. (2456)

Oktatás

Román nyelvoktatást, esetleg óralevezést is vállalok. Érdeklődni lehet a kiadóhivatalban. (2449)

OLLA
a legjobb védő fertőző betegségek ellen

Adás-vétel

8 hónapos

ír és Gordon setterek eladók. Érdeklődni lehet d. u. 2—4-ig Kugler, II., Str. Virtutii 2. (2446)

Husvétra megérkeztek

perzsaszőnyegek, csodaszépek, minden méretben, hallatlan olcsó árban árusítom. Vegyen most belőlük Sternbergnél, Str. Mercy. (254)

Gyermek biciklit

megvételre keresek. Cím a kiadóban. (2447)

Brunolinós szekrény

és két diszálvány eladó. III., Str. Decembrie 54. (2451)

Eladó

17 erős család méh országos kaptárban, Uj-szentesen, özv. D o b a y Sándornénál. (2453)

Betegsegélyzői bélyegek

a Lloyd-trafikban állandóan kaphatók. Lloyd-palota. (2441)

Eladó

2 tavaszi férfiöltöny, jó állapotban, (16—20 éves fiatalember és közép nagyságu férfinek) IV., Str. I. Bratianu 29, III. em., 2. ajtó.

Lakás

Modern 2 szobás

utcai lakás mellékhelyiségekkel, fürdőszoba nélkül, gyermektelen házaspárnak május 1-re 1000 leiert kiadó. Bővebbet Pacsirtamező vendéglő. Telefon 6-65. (2409)

Első kerület központjában

4 szobás modern lakás

összes mellékhelyiségekkel folyó év november 1-ére kiadó
Cím a kiadóban.

Elegáns nagyszoba

az első kerületben butorozva, kiadó. Str. Paul Chinezul 6, I. em. (2450)

Kiadó

tisztességes házaspárnak szép szuterén vagy udvari lakás, III., Piata Crucii 2. (2427)

Házasulandók figyelmébe

Ritka alkalom!

A legkényesebb és modernbb ízlést is kielégítő előkelő komplett 4 szobás hallos berendezés, villány, konyha sparherdttel jutányosan eladó. Ha úgy tetszik lakással is. I. ker. központjában májusra. Érdeklődni lehet **Fischhoff Comissio.** I., Strada Duca 6, I. em.

Különítele

Üzlethelyiség

irodának is alkalmas, Doja és Laurien Trebor, nu-utca sarok, május 1-re kiadó. Bővebbet a háztulajdonosnál. (2448)

Fortuna istenasszony kegye mosolyog Önre!

Próbálja megnyerni a főnyereményt

250.000 lei értékben

esetleg a többi nyereményeket: 50.000, 25.000 vagy 10.000 lei és még több nagy összeget, mely mind a

Kisebbségi Ujságírószervezet

kézpénzsorsolásán

kerül a szerencsekerékből majd kiosztásra a nyerők között

Egy sorsjegy ára csupán 50 lei

Kapható mindenhol: dohánytözsdékben és újságkioszkokban is.

Főelárusítók: Az Állami Sorsjáték elárusító helyei:
A Bánságban Temesvári Bank és Kereskedelmi R.-T.
Leszámítoló Bank R.-T. fiókja I. kerület
Központi Bank és Váltóüzlet R.-T.

Huzás 1935 május 12.



Fordító-irodán

I., Piata Bratianu 3. sz. alatt, (a Hírlap mellett) van, ahol, mint eddig olcsón vállalom kérvények, keresek mi levelek, szerződések, bizonyítványok, kifogástalan fordítását, illetve írását román, magyar, német, francia, angol, olasz, szerb, cseh és orosz nyelvre.
N. MAGDU
román nyelv és gyorsírás tanár Bresti és Timisoara város volt első fordítója.



Kombinéfüz Princessfüz
Orvosiag rendelt kötések, alkalmi fű melltartók
„Sanitarii”
Timisoara,
Bulevardul Berthel
Telefon 23-95

Könyvujdonságo

Rabener: Mert ember voltam
Fallada: Velt egyszer egy gyermektől
Schalom Asch: Zsoltáros
Zweig: A lélek orvosai
Rédey: Kassayné ifjasszony
Körmeny: Tóparti muzsika
Eton: Hajnaltól-alkonyig
Pinchon: Viva-villa
Biró: Fények és árnyak
Almásy: Ime Pest
Szülői gondok sorozat
I. Schirrneister: Kényeztetett gyermek
II. Dr. Naegle: A rosszrahaljógó gyermek
III. Dr. Wexberg: A félős gyermek
IV. Kans: Az egyetlen gyermek

CULTURA könyvkereskedés